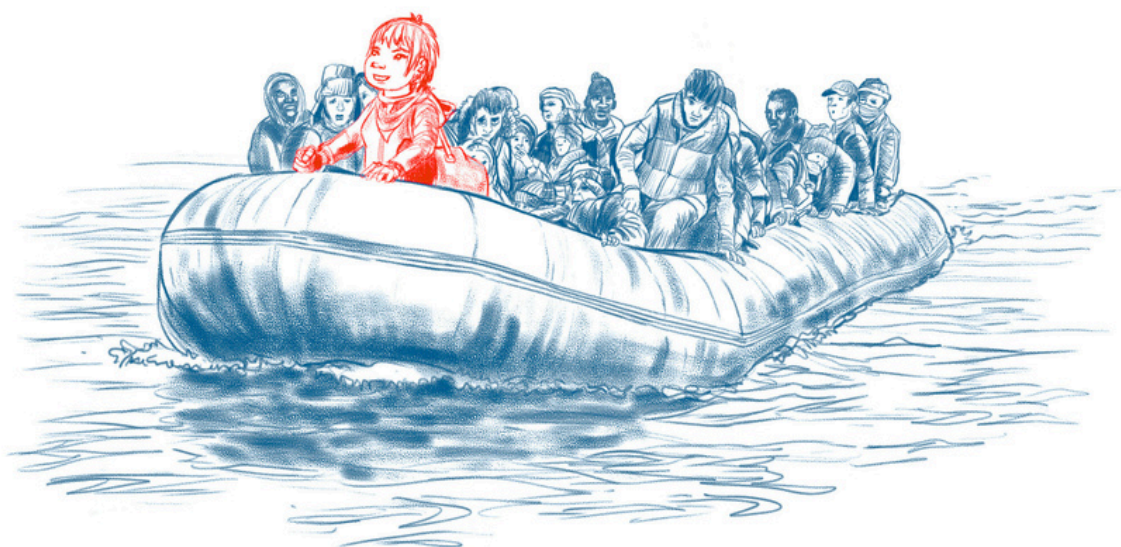


# INCROYABLES VOYAGES

- Triptyque sur les migrations
- Projets de créations croisées des médiations
- Des aventures artistiques pour mettre en lumière de paroles de personnes en exil



*La Route*  
PRODUCTIONS

EL  
DESTINO

# INCROYABLES VOYAGES -EN BREF -

Projets de pratiques artistiques diverses qui abordent  
le thème des migrations

*Parce que réfléchir, rire et créer ensemble ça rassemble*

## 3 SPECTACLES

- 3 contes joués en mots, en signes, en musiques et en dessins
- 3 histoires distinctes créées à partir de témoignages
- 3 spectacles accessibles aux Sourds et aux allophones

### **RICOCHE** - 3/6 ans

Création 2026.

En scolaire pour les cycles 1 et 2

### **ODYSSÉE**- à partir de 8 ans

Création 27

A partir de 3 ans

En scolaire pour les cycle 3

### **ÉPOPÉE**- À partir de 12 ans

Création 23.

En tournée.

En scolaire à partir de la 4ème



[Teaser](#)

## MÉDIATIONS

Ces trois spectacles prennent forme à travers les temps de collectes, de pratique artistique et d'écriture conjointe avec les participants aux actions de médiation (écoles, centres sociaux, groupes de FLE, migrants...)

Des médiations qui partagent **le fond autant que la forme** de nos spectacles. Elles se construisent avec les désirs, besoins et possibilités de chaque territoire.

Médiations en accord avec les diverses étapes de création et adaptées à chaque âge sur différents domaines artistiques

- Voix et corps
- Musique
- L'expression théâtrale des langue des signes
- Travail plastique
- Ateliers philo

# RICOCHET



EN CRÉATION

Sortie Décembre 26  
Jeune public - 3/6 ans

## L'HISTOIRE

« Chez la petite fille-grenouille tout allait bien, l'eau coulait, le monde vibrait, et tout semblait à sa place. Jusqu'au jour où ... plus rien. Le marigot s'est vidé, le silence a remplacé le murmure et la petite fille s'est retrouvée face à un manque qu'elle ne comprend pas, un vide, une injustice.

Sa colère et sa détermination l'entraînent dans un voyage qui traversera terres et forêts, où d'autres langues sont parlées et où elle devra défier plus grand et plus gros qu'elle”

## L' INTENTION

Comme un voyage initiatique, ce conte décrit le chemin d'un petit être, notre héroïne, qui quitte un lieu sûr pour se confronter aux mystères du monde. .

Une aventure de migration, poétique, qui se veut miroir des émotions des enfants, un espace pour nommer ce qui souvent reste non-dit.

Une aventure, comme une épopée émotionnelle qui voyage par la peur, la colère et ce langage singulier du corps qu'est le pipi. Ici, le pipi n'est pas une maladresse, il devient un langage du corps, une parole silencieuse lorsque les mots se taisent, une libération du trop-plein et rétablit le lien avec la nature, la fluidité et la vie.

Durée : 25/30 minutes

Jauge : 50 enfants

90 enfants si gradin

PEUT JOUER 3 FOIS PAR JOUR

Accessible aux personnes  
Sourdes et aux allophones

 [DOSSIER DE PRÉSENTATION PDF](#)



# ODYSSÉE



**EN PRODUCTION-**  
**CRÉATION MARS 2027**  
Tout public à partir de 8 ans

Ce spectacle sera construit à partir d'une récolte de témoignages auprès des familles, enfants, accueillants, accompagnateurs en partenariat avec Réseaux Education Sans Frontières et autres associations girondines d'accueil de personnes en exil, comme le collectif pour l'égalité des droits et Bienvenue. Et aussi par nos chères médiations.

Odyssée est l'histoire d'une enfant qui, sans avoir rien décidé, rien demandé, se voit obligé de quitter son chez-elle et s'intégrer dans un autre lieu pour s'y faire une vie.

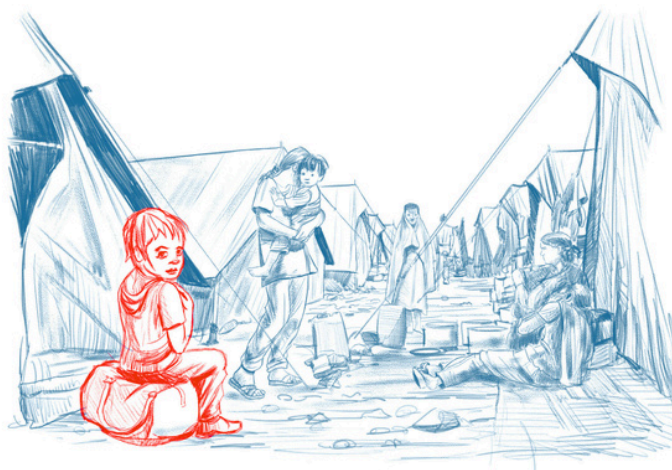
Un conte qui s'exprime par le corps, joue avec les langues, avec les mots appris dans d'autres pays, par les dessins, ... Une sorte d'espéranto artistique qui parle à tous

**Durée :** Environ 50 minutes

**Jauge :** 80 en salle non- équipée,  
120 si salle équipée et gradin

**Accessible aux personnes  
Sourdes et aux allophones**

 **[DOSSIER DE  
PRÉSENTATION\\_PDF](#)**



## **Distribution**

**Mise en scène :** Frédéric Vern

**Avec :** Irene Dafonte et Marc Closier

**Co-écriture :** ALFRED et Irene Dafonte

**Musique :** Marc Closier

**Scénographie et création lumière:** Jean-Christophe Robert

**Conseillère en LSF :** Thomas Levêque

**Dessins sur décor :** ALFRED ou Camille Pelisson

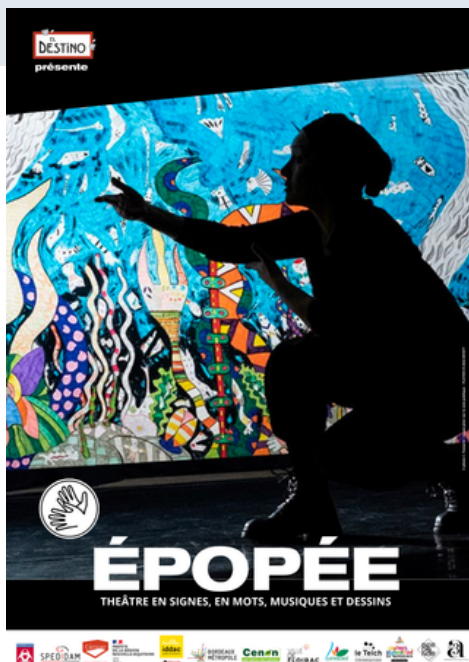
# ÉPOPÉE



CRÉATION FÉVRIER 2023  
Tout public à partir de 12 ans

*Épopée* est l'histoire d'une femme ayant quitté les siens pour pouvoir vivre sa vie comme elle l'entendait. Son parcours la propulse dans une suite incessante de pérégrinations, **entre espoirs et désenchantements**, à travers plusieurs pays. Elle nous confie son courage et ses fragilités, usant de **l'art du conte** comme pour embrasser au-delà de son aventure d'autres témoignages de migrations, d'autres héros et autant d'épopées.

Si la femme qui s'adresse à nous connaît aujourd'hui le français, elle a appris au cours de son épopée à parler sans les mots. C'est cette sorte de **langue universelle** qu'elle partage avec nous. **Une langue qui s'appuie sur le français et la langue des signes**, joue des accents, convoque des mots appris ici et là, fait la part belle à l'expression par le corps et invite aux silences. **Une langue complétée et enrichie par la musique sensible jouée en direct** par le musicien. Le spectacle est ainsi accessible à tous : personnes sourdes, entendantes, étrangères ou non.



## Distribution

Mise en scène : Frédéric Vern  
Avec : Irene Dafonte et Marc Closier  
Ecriture : François Dubois  
Musique : Marc Closier  
Scénographie et création lumière:  
Jean-Christophe Robert  
Conseillère en LSF : Sandrine Herman  
Dessins sur décor : Camille Pelisson  
Costumes : Emmanuelle Sage-Lenoir

➔ [VIDEO-3 MIN.](#)

**Production** : Cie. El Destino

**Coproduction** : Espace Simone Signoret – ville de Cenon ; M270 –ville de Floirac ; iddac - agence culturelle du Département de la Gironde

**Avec le soutien financier de** : la Direction Régionale des Affaires Culturelles Nouvelle-Aquitaine (plan relance) ; la Métropole de Bordeaux (plan relance) ; iddac - agence culturelle du Département de la Gironde (aide à la résidence et coproduction) ; Préfecture de la Gironde ; Ville de Bordeaux ; Spedidam

**Accueils en résidence** : M270 – ville de Floirac ; Espace Simone Signoret – ville de Cenon ; Centre culturel du Bois Fleuri – ville de Lormont ; Pôle culturel l'EKLA - Le Teich ; Centre d'animation du Grand Parc - Bordeaux ; Le Cerisier lieu intermédiaire de pratiques artistiques - Bordeaux

**Préachats** : Centre d'animation du Grand Parc & Collectif Bordonor - Bordeaux ; M270 – ville de Floirac ; Espace Simone Signoret – ville de Cenon ; Centre culturel du Bois Fleuri – ville de Lormont ; Pôle culturel l'EKLA - Le Teich

**Accompagnement** : Les 3A et LA ROUTE PRODUCTION

# NOS MÉDIATIONS

Nos spectacles se laissent imprégner, avec plaisir, des échanges et rencontres, dont celles en médiation.

Nous trouvons essentiel de sensibiliser les enfants à assister à un spectacle. En leur faisant s'approcher du fond et de la forme de nos spectacles, les enfants auront un regard plus aiguisé et une oreille plus attentive. Donc appropriez vous nos médiations, nous nous adapterons à vos désirs.

Nous pouvons faire de médiations aussi pour groupes de personnes sourdes.

## Médiations RICOCHET - 3/6 ans -

Nous voudrions parler à tous les enfants, quelque soit leur difficultés, leurs besoins particuliers, leur vécu à l'école.

Ici on ne parle pas de l'autre mais de soi. Pour apprendre à identifier nos émotions, à les exprimer par l'art et le corps.

Deux modes vous sont proposés : en autonomie au sein de votre structure ou avec l'intervention de un ou deux artistes

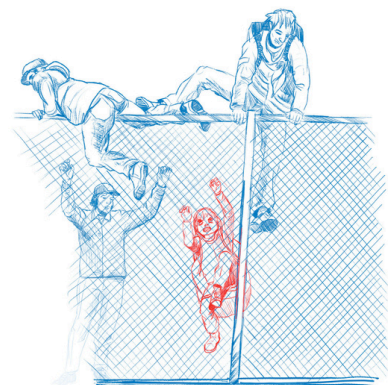
### EN AUTONOMIE

Une préparation spécifique pour sensibiliser à la petite épopée émotionnelle qui est RICOCHET vous est proposé dans un super dossier pédagogique. Les enseignants y trouveront des activités pour aborder le spectacle depuis divers angles :

- L'expression des émotions avec le corps en s'appuyant sur la langue des signes française
- L'univers d'ombres et lumières
- Le rôle de la musique
- la dimension du voyage et de l'imaginaire.



**[DOSSIER PÉDAGOGIQUE](#)**



### AVEC INTERVENTION DES ARTISTES :

- Sensibilisation à la langue des signes par Léa Bourdeau -comédienne sourde- et Irene Dafonte
- Une rencontre musicale et théâtrale avec des enfants ou parent/enfant avec Lauri Battista et Irene Dafonte Création d'un morceau musical avec boucleur en jouant avec les signes des émotions

# Médiations ODYSSEE

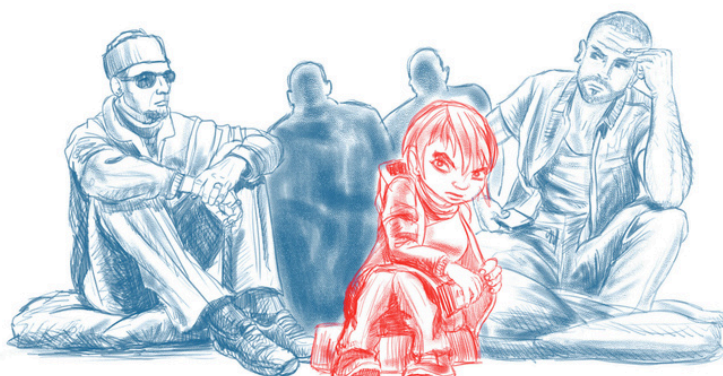
Parce que nous pensons que l'empathie peut se provoquer si on commence à s'intéresser à la vie de l'autre, parce que nous voulons nous nourrir des paroles multiples, nous avons imaginé une façon de sensibiliser à la forme et le fond de ce spectacle,

**Ces sensibilisations peuvent aller d'une simple rencontre avec les élèves, des rencontres/ateliers avec différents artistes, jusqu'à la création d'une petite forme qui serait joué en première partie d'une sortie de résidence d'ODYSSEE ou d'une représentation.**

Nous tenons à nous adapter aux envies, besoins ou possibilités de chaque territoire et structure.

L'objectif est de révéler la poésie inhérente aux parcours de vie des migrants en suivant le même processus de création que les artistes impliqués dans la réalisation des 3 spectacles

**Publics visés :** classes de CM1/ CM2, groupes d'adultes de centres sociaux -FLE ou parentalité), ou encore mieux, tous ensemble !



## EN PRATIQUE

### > "LE DESSIN d'une épopée"

Intervenante : Camille Pélisson

Guidés par Camille, et sur rouleau de papier blanc, l'univers de chacun vient se poser au service des paroles qu'on entend ou qu'on nous donne à lire.

### > "SIGNES, CORPS ET MOTS"

Irene Dafonte / Thomas Levêque ou Léa Bourdeau

Comment communiquer quand on n'a pas la langue qu'il faut? comment aller chercher le corps. Qu'est-ce qu'il peut exprimer ?

Comment jouer de son corps, de ses mains pour se faire comprendre. Ouverture à une langue de signes visuelle et théâtral

> Atelier réalisation d'une **BANDE SON** pour le spectacle vivant  
Intervenant : Marc Closier, compositeur et diplômé d'état (DE de Jazz).

Un travail de création musicale pour spectacle vivant.

> **RENCONTRE** avec l'équipe artistique au travail. Il peut s'agir d'assister à une répétitions public avec échanges ou une intervention dans une école.

### > De la **RÉCOLTE** à la **SCÈNE**

Il s'agit d'un parcours artistique fusionnant théâtre, musique et arts visuels, pour mettre en lumière des témoignages de migration.

Cette forme concerne les structures qui voudront participer à une médiation longue durée -de minimum 4 rencontres par artiste et par groupe- et qui finalisera par une restitution publique.

Les participants sont conviés à partager le cheminement des artistes pour ODYSSÉE et à s'engager activement dans le processus créatif à travers des rencontres et des ateliers :

Nous irons à la récolte de témoignages qui feront la matière écrite du projet.

Avec tout notre respect, nous ferons des choix : un mot par ci, une phrase par là, une expression... et qu'on transformera en création artistique, que ça soit par la parole, par le corps, en ombres, en dessins ou en musique.

Pour finir sur une petite forme théâtrale qui sera présentée en première partie d'une sortie de résidence ou d'une représentation du spectacle.



# EQUIPE



**IRENE DAFONTE RIVEIRO**  
PORTEUSE DE PROJET  
ET COMÉDIENNE

Sortie de "la **Escuela Gallega de Teatro Experimental**", elle intègre le **collectif Avento** avec qui elle travaillera pendant trois ans après lesquels elle émigre vers Bordeaux.

Rapidement elle intègre la compagnie de mime Jean-Bernard Laclotte, puis la compagnie « Lorsque 5ans » sous la direction de **Dominique Unternehr** «les poissons Rouges» «Le fusil de chasse» ente autres.

Elle travaille en parallèle avec d'autres metteurs en scène comme **Henry Bonnithon J.P. Ibos** et **Fausto Olivares**

Elle rejoint la compagnie « **Au coeur du monde** » pour jouer "Le gardeur de Silence ", "Bouli Redeboule " puis la **Cie Les 13 Lunes** avec qui elle crée "Sorcières" et "Maman Chaperon". En 2019 elle intègre la **cie L'Aurore** pour la création "**Sovann, la petite fille aux fantômes**" et la **cie Apsaras** pour "**Bouchée à la Reine**"

En parallèle elle **dirige des groupes amateurs à fort caractère social**, notamment pendant huit ans à l'**INJS** - institut national de jeunes sourds- ou de groupes de femmes en exclusion social et/ou alphabétisation en partenariat avec le **collectif Bordonor** depuis neuf ans.



**CAMILLE PELISSON**  
PLASTICIENNE

Camille Péliison, artiste peintre, pratique également la création artistique avec et auprès d'un large public depuis plusieurs années. A travers un cadre, un thème et avec stylos et couleurs, elle accompagne à laisser place à l'imagination de chacun afin que la personne soit actrice de sa création et elle sollicite le partage, l'échange dans le groupe afin de construire un imaginaire commun.

<http://camillepelisson.blogspot.com/>



**MARC CLOSIER**  
COMPOSITEUR  
ET MUSICIEN

**Musicien multi-instrumentiste et chanteur**, Marc Closier joue dans des formations musicales de tout style, du jazz au reggae en passant par la chanson (Marlot/Marloup) et les musiques du monde.

**Compositeur**, il écrit et interprète les musiques de plusieurs spectacles théâtraux.

Il a ainsi travaillé avec **SCRIPT** (Ah çà je vais l'écrire), monté le spectacle musical jeune public **CROÂ !** et composé ou collaboré aux bandes son de plusieurs spectacles de la

**Cie du Réfectoire**, de la **Cie Les 13 Lunes** ou encore de la **Cie Les Lubies**."



**THOMAS LEVÊQUE**  
SUPERVISEUR DE  
L'ACCESSIBILITÉ DU  
SPECTACLE ET  
CONSEILLER EN SIGNES

Thomas Lévêque est un comédien sourd, issu de famille sourde et de culture LSF.

Il participe en tant que comédien aux spectacles des ateliers théâtre de l'**I.N.J.S.** (Institut National de Jeunes Sourds) de Bordeaux. Entre 2004 et 2009 menés par Irène Dafonte.

En 2010, il joue à **IVT - International Visual Theatre** dans Héritages, pièce mise en scène par Emmanuelle Laborit. **Parle Plus Fort !** mis en scène par Jean-Yves Augros tourne partout en France depuis 2012.

En 2011, le clip **Le silence est d'Or** produit par Sébastien Lamigou-Gratia et et aussi David Lion. Depuis 2018, il travaille pour **DisneyLand Paris** et joue dans **Mickey et le Magicien**, spectacle.

Par ailleurs, Thomas, toujours curieux et désireux d'enrichir son parcours, continue de se former en masque, Art visuel et mise en scène au travers de stages.



**FRÉDÉRIC VERN**  
METTEUR EN SCÈNE

Frédéric Vern travaille principalement pour la Compagnie L'Aurore, dont il est l'un des membres fondateurs, depuis sa création en 2001.

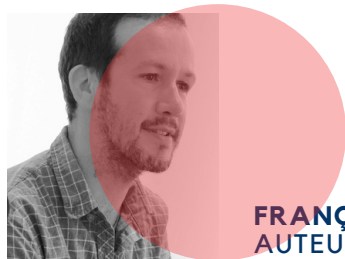
Entre 2001 et 2010, il y a mis en scène des textes classiques et contemporains et des créations originales, seul ou en collaboration avec d'autres.

Les différentes formations qu'il a suivies (danse, théâtre gestuel, masque ...) l'ont peu à peu orienté vers **un théâtre donnant au corps une place prépondérante, et qui marque son travail d'interprète et de metteur en scène.**

De 2011 à 2013, il se forme à la marionnette auprès de grands maîtres à l'étranger. Cette période marque un tournant dans son parcours artistique. En duo avec François Dubois, il fabrique alors des spectacles de théâtre donnant à la marionnette une place centrale.

S'éloignant peu à peu des traditions qui les ont formées, ils affirment la singularité de leur démarche artistique. Interrogeant simultanément l'enfance et la marionnette, ils conçoivent **leur théâtre comme un lieu de rencontre entre le monde réel et les subjectivités, stimulant les imaginaires et l'ouverture à l'autre et à l'ailleurs.**

Depuis le début de son parcours, Frédéric Vern travaille régulièrement avec d'autres équipes en tant que comédien ou marionnettiste. Il accompagne également des projets de théâtre, de danse ou de musique en tant que regard extérieur.



**FRANÇOIS DUBOIS**  
AUTEUR

François Dubois écrit des histoires pour les spectacles de la **Compagnie L'Aurore** depuis 2009.

Dans ces histoires, les mots sont pensés pour être un élément signifiant parmi d'autres, en lien avec la présence des corps des comédiens, le langage des marionnettes, et la dimension visuelle et scénographique des spectacles.

Il est également **metteur en scène et comédien.**



**ALFRED**  
SCÉNARISTE ET  
DESSINATEUR

Lionel Papagalli, dit Alfred, est un auteur de **bande dessinée** français. Il a sa page wikipedia :

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Alfred\\_\(auteur\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Alfred_(auteur)).

Ses œuvres les plus notables sont **Pourquoi j'ai tué Pierre** et **Come Prima** -album qui obtient le Fauve d'or : prix du meilleur album au Festival d'Angoulême 2014.

Il collabora par ailleurs avec de nombreux artistes aussi dans le spectacle vivant.

L'album *Maltempo* est publié en 2023. Pour l'avis critique de Télérama : « Comme à son habitude, l'auteur de *Come prima* et de *Senso* signe une histoire simple, sensible, au trait élégant et à l'humanisme tranquille, mais en prise cette fois avec l'actualité (la résurgence d'un sentiment néofasciste de l'autre côté des Alpes) et nourrie d'éléments autobiographiques



**JEAN CHRISTOPHE ROBERT**  
CRÉATEUR LUMIÈRE

Jean Christophe Robert est un artiste aux multiples facettes.

Il est à l'origine de la création de la compagnie **L'Art Hache Scène** où il signe plusieurs mises en scène. Il rejoint également d'autres compagnies (**L'Aurore**, **Sons de Toile**, **Caroline Lemignard**, etc.) et explore différentes sensibilités artistiques.

**Technicien, scénographe, comédien, clown...** Ses aptitudes font de lui l'homme de la situation à chaque étape d'une création.

# LA COMPAGNIE

## *"El Destino"*

***Mot espagnol qui désigne le destin ainsi que la destination.  
Comme un parcours de vie : de là où l'on part, puisque nés quelque  
part, par un destin propre à chacun, et là où l'on arrive, le but.***

Une association créée avec des artistes, en étroite collaboration étroite avec de personnes de la vie éducative et socio-culturelle culturelle de la métropole bordelaise.

Nos désirs

Faire ressentir, éveiller l'empathie, décroisonner, rassembler, inciter à l'engagement et la générosité. D'humain à humain.

Nos objectifs

- un théâtre engagé qui aborde des thèmes sociétaux et qui parle de l'humain
- Développer des actions socio-culturelles qui créent des liens entre personnes d'un même territoire.
- Servir de pont en utilisant des formes théâtrales et de médiations inclusives où la mixité est la norme : sourds/entendants, français/pas français, adultes/ados...
- Initier des collaborations avec des artistes et partenaires sourds pour rendre cette merveilleuse langue visuelle accessible aux entendants

# CONTACTS

## **Artistique**

**Irene Dafonte**

Mél. : [cie.eldestino@gmail.com](mailto:cie.eldestino@gmail.com)

Tél. 06 22 58 44 03

## **Technique**

**Frédéric Vern**

[vern.frederic@gmail.com](mailto:vern.frederic@gmail.com)

Tél. 06 15 31 68 98

**Siège Social : 5 Rue Marc Nouaux**

**33150 Cenon**

**SIRET : 84107046900017**

**Code APE : 9001Z**

## **Production et Diffusion**

**La Route Productions -**

[elise@larouteproductions.com](mailto:elise@larouteproductions.com)

Tél. 06 17 21 25 31

**La  
Route**  
PRODUCTIONS